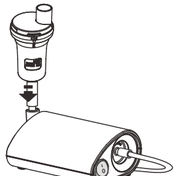
Gebrauchsanleitung

DC Kompressor Vernebler modell VP-D1



● Vielen Dank, dass Sie sich für den Vapo-Vernebler entschieden haben.
● Lesen Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, damit Sie es sicher und korrekt verwenden können.
● Bewahren Sie die Anleitung bitte sorgfältig auf, damit Sie später bei Bedarf darauf zurückgreifen können.
● Diese Bedienungsanleitung gilt für folgende Modell: VP-D1,
● Zusätzliche Funktionen des Geräts sind in der gesamten Anleitung hervorgehoben.

Inhaltsverzeichnis

1. Ihren Vernebler kennenlernen ····· 2
2. Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen ····· 6
3. Vorsichtsmaßnahmen bei Gebrauch und Wartung ····· 10
4. Bezeichnung der einzelnen Teile ····· 11
5. Bedienungsanleitung ····· 13
6. Reinigung und Desinfektion ····· 17
7. Fehlerbehebung ····· 21
8. Symbolerklärung ····· 23
9. Eingeschränkte Garantie ····· 24
10. Hinweise und Herstellererklärung ····· 25

1 . Ihren Vernebler kennenlernen

1.1. Verwendungszweck

Der Kompressor-Vernebler (modell: VP-D1) ist dazu bestimmt,vom Arzt verschriebene Lösungen zur Inhalation, die für die Vernebelung zugelassen sind, zu vernebeln. Das Gerät kann von medizinischem Personal oder vom Patienten selbst bedient werden. Das Gerät kann bei Kindern und Erwachsenen zu Hause, im Krankenhaus und in Einrichtungen der subakuten Pflege eingesetzt werden; es ist jedoch weder für die Lebenserhaltung vorgesehen noch bietet es Funktionen zur Patientenüberwachung.

1.2. Zielgruppe

-Zugelassene medizinische Fachkräfte wie Ärzte, Pflegekräfte und Therapeuten.
-Pflegekräfte oder Patienten unter Anleitung qualifizierter medizinischer Fachkräfte.
-Der Benutzer sollte außerdem in der Lage sein, die allgemeine Funktionsweise dieses Geräts und den Inhalt der Gebrauchsanweisung zu verstehen.

1.3. Spezifikationen

Produktname	DC Kompressor Vernebler
modell	VP-D1
Stromquelle	Netzteil: 100–240 V Wechselstrom, 50/60 Hz. Hauptgerät: 12 V Gleichstrom, 1 A.
Abmessung	123mm(L)*81mm(W)*54mm(H)
Gewicht (ohne Vernebelbecher und Luftschlauch)	ca. 228 g
Betriebsumfeld	Temperatur: 10 bis 40 °C Luftfeuchtigkeit: 30 bis 85 % r. F. Luftdruck: 700 – 1060 hPa
Lagerungsbedingungen	Temperatur: -20 bis 50 °C Luftfeuchtigkeit: 30 bis 85 % r. F. Luftdruck: 700 – 1060 hPa
Gebrauchsteile	Maske, Mundstück, Nasenstück (Typ BF)
Einstufung hinsichtlich Einbau und Verwendung	tragbar
Gerätetyp (Komponente/Baugruppe/ Gerät/System)	Gerät
Funktionsweise	20 min AN, 40 min AUS
Geräuschpegel	≤52 dB
Kapazität des Medikamentenbechers	≤8 mL
Vernebelungsrate	≥0.20 mL/min
Partikelgröße	MMAD ca. 5 µm
Staub- und wasserdicht	IP22
Freier Durchfluss	5.5 L/min±25%
max. Druck	≥100 kpa
Granatie	Gerät: 2 Jahre

Hinweis:
● Dieses Gerät ist ein medizinisches Instrument. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß. Befolgen Sie hinsichtlich der Art, der Dosis und der Einnahmeweise der Medikamente unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.
● Bei niedrigen Temperaturen verringert sich die Vernebelungsrate.
● Technische Daten und Aussehen können ohne vorherige Ankündigung im Zuge von Verbesserungen geändert werden.

1.4. Gerätebeschreibung

Der DC-Kompressor-Vernebler ist ein tragbarer Aerosolvernebler, der über ein externes Netzteil mit Strom versorgt wird. Wenn die Luft in den Vernebler eintritt, wandelt er das verschriebene Medikament in ein Aerosol aus mikroskopisch kleinen Tröpfchen um, das leicht eingeatmet werden kann. Der Patient kann dieses Aerosol für seine Atemtherapie einfacher und bequemer nutzen. Das Gerät ist mit einer Maske, einem Mundstück und einem optionalen Nasenstück ausgestattet, um das medizinische Aerosol einfach zu verabreichen.

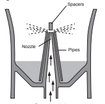
Das Gerät arbeitet nach dem Venturi-Prinzip. Druckluft wird durch eine sich verjüngende Düse geleitet, wo sie beschleunigt wird und mit hoher Velozität austritt, wodurch ein Unterdruck entsteht (Venturi-Effekt). Das Vakuum saugt eine in einem Vorratsbehälter befindliche Flüssigkeit durch einen zylindrischen Kanal nach oben in den von der Düse gebildeten austretenden Luftstrom, wo sie sich mit Luft vermischt und auf eine starre Oberfläche trifft. Bei diesem Vorgang wird die Energie des Luftstroms genutzt, um die Flüssigkeit in kleine Tröpfchen, sogenannte Aerosole, umzuwandeln.

1.5. Vorteile

● Dieses Produkt kann Medikamentenlösungen in Nanopartikel von etwa 5 µm umwandeln, die zur Behandlung von Atemwegserkrankungen
wie Asthma, Allergien usw. eingesetzt werden können.
● Der Gleichstrom-Kompressor-Vernebler (Modell: VP-D1) ist ein tragbares Handgerät,
sodass Kunden ihn bequem zu Hause, im Krankenhaus und in Einrichtungen der subakuten Pflege verwenden können.
● Einfache Bedienung: Schalten Sie den Netzschalter auf die Position „Ein" (I). (Um die
Vernebelung zu beenden, schalten Sie den Netzschalter auf die Position „Aus" (O).)
● Verschiedenes Inhalationszubehör: Mundstück, Maske und Nasenstück (optional). Bei der Inhalation von Medikamenten können Sie zwischen verschiedenen Methoden wählen.

1.6. Prinzip der Vernebelung

Das Gerät arbeitet nach dem Venturi-Prinzip. Druckluft wird durch eine sich verjüngende Düse geleitet, wo sie beschleunigt wird und mit hoher Geschwindigkeit austritt, wodurch ein Unterdruck entsteht (Venturi-Effekt). Das Vakuum saugt eine in einem Vorratsbehälter befindliche Flüssigkeit durch einen zylindrischen Kanal nach oben in den von der Düse gebildeten austretenden Luftstrom, wo sie sich mit Luft vermischt und auf eine starre Oberfläche trifft. Bei diesem Vorgang wird die Energie des Luftstroms genutzt, um die Flüssigkeit in kleine Tröpfchen, sogenannte Aerosole, umzuwandeln. Unten ist das Prinzipdiagramm dargestellt.



1.7. Frei von Phthalaten

Was die Zusammensetzung von Phthalaten betrifft, so enthält der DC-Kompressor-Vernebler diese Stoffe nicht. Vapo Healthcare Co., LTD. verfügt über einen SVHC-Prüfbericht. Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Vapo Healthcare Co., LTD.

1.8. Kontraindikationen und Nebenwirkungen

● Patienten, die allergisch auf das Aerosolmedikament reagieren.
● Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie empfindlich auf die Maske, das Mundstück oder das Nasenstück reagieren.

1.9. Patientengruppen

Dieses Produkt ist ausschließlich für Patienten (Erwachsene und Kinder) bestimmt, die selbstständig atmen können und bei Bewusstsein sind. Es ist zur Behandlung von Atemwegserkrankungen über die Atemwege vorgesehen.

2 . Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

2.1. Warnhinweise

1. Befolgen Sie hinsichtlich Art, Dosierung und Einnahme des Medikaments unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.
2. Wenn Sie das Gerät nach dem Kauf oder nach längerer Nichtbenutzung zum ersten Mal verwenden, reinigen und desinfizieren Sie unbedingt den Vernebelbecher.
3. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Vernebelbecher, die Maske, das Mundstück und das Nasenstück sauber sind.
4. Das Gerät kann von medizinischem Personal bedient werden oder vom Patienten selbst.
- Gesetzlich zugelassene medizinische Fachkräfte, wie Ärzte, Pflegekräfte und Therapeuten.
- Pflegepersonal oder Patienten unter Anleitung von qualifizierten medizinischen Fachkräften.
- Der Benutzer sollte außerdem in der Lage sein, die allgemeine Bedienung dieses Geräts und den Inhalt der Gebrauchsanweisung zu verstehen.
5. Führen Sie keine Wartungsarbeiten am Gerät durch, während es vom Patienten verwendet wird.
6. Trocknen Sie die gereinigten und desinfizierten Teile umgehend und bewahren Sie sie an einem sauberen Ort auf.
7. Legen Sie das Gerät, seine Komponenten oder Teile des Vernebers nicht in eine Mikrowelle und versuchen Sie nicht, diese dort zu trocknen.
8. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es für Kinder, Kleinkinder, Haustiere oder Schädlinge schwer erreichbar ist. So vermeiden Sie eine Strangulierungsgefahr durch das USB-Kabel. Das Gerät kann Kleinteile enthalten, die verschluckt werden können; außerdem besteht Strangulierungsgefahr durch Kabel und den Luftschlauch.
9. Verwenden Sie kein Zubehör wie Vernebelbecher, Maske, Nasenstück oder Mundstück, das nicht vom Hersteller bereitgestellt wurde, wie in der Broschüre beschrieben.
10. Waschen Sie das Hauptgerät und den Netzstecker nicht mit Wasser.
11. Tauchen Sie das Hauptgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
12. Decken Sie den Kompressor während des Betriebs nicht mit einer Decke, einem Handtuch oder einer anderen Art von Abdeckung ab. Dies könnte zu einer Überhitzung oder Fehlfunktion des Kompressors führen.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es brennbaren Gasen oder Dämpfen ausgesetzt sein könnte.
14.Nicht geeignet für die Verwendung in Gegenwart von brennbaren Anästhesiemitteln in Mischung mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas.
15.Pentamidin ist kein zugelassenes Medikament für die Verwendung mit diesem Gerät.
16.Entsorgen Sie nach jedem Gebrauch stets alle Medikamentenreste im Medikamentenbecher.

17.Lassen Sie das Gerät oder seine Teile nicht an Orten liegen, an denen sie extremen Temperaturen oder Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, wie z. B. in einem Fahrzeug während warmer oder heißer Monate oder an Orten, an denen sie direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
18.Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es schädlichen Dämpfen oder flüchtigen Substanzen ausgesetzt sein könnte.
19. Verwenden Sie das Gerät nicht in Anästhesie- oder Beatmungsschläuchen.
20. Die Verwendung einer anderen Lösung, Suspension oder Emulsion als der vom Hersteller empfohlenen, insbesondere einer Suspension und/oder einer hochviskosen Lösung, kann die Partikelgrößenverteilungskurve, den MMAD, die Aerosolausgabe und/oder die Aerosolausgaberate verändern, die dann von den vom Hersteller angegebenen Werten abweichen können.
21.Dieses Gerät ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für mehr als einen Benutzer geeignet.
22.Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender und/oder der Patient ansässig ist.
23.Unbefugte Änderungen an diesem Produkt können zu Fehlfunktionen führen. Bitte nehmen Sie keine unbefugten Änderungen an diesem Produkt vor.
24.Wenn Sie dieses Produkt aus einer Umgebung entfernen, die außerhalb des Betriebstemperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereichs liegt, lassen Sie es bitte mindestens 1 Stunde in der Betriebsumgebung stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
25. Die maximale Oberflächentemperatur des Anwendungsteils beträgt 42,4 °C.
26. Die Teile, die mit dem menschlichen Körper in Kontakt kommen, enthalten PP, PVC und andere Materialien, die allergische Reaktionen hervorrufen können. Personen, die gegen diese Materialien allergisch sind, sollten das Produkt mit Vorsicht verwenden. Verwenden Sie keine anderen als die für dieses Produkt angegebenen Zubehörteile, da diese aufgrund unterschiedlicher, unbekannter Materialien zu einer Überempfindlichkeit führen können.

Stromschlaggefahr:

1. Verwenden Sie den Kompressor (Hauptgerät) oder den Netzstecker nicht, wenn diese nass sind.
2. Stecken Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose und ziehen Sie ihn auch nicht mit nassen Händen heraus.
3. Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht an feuchten Orten, wie z. B. im Badezimmer. Verwenden Sie das Gerät innerhalb der vorgesehenen Betriebstemperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereiche.
4. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker.

Wartung und Lagerung

1. Lassen Sie die Reinigungslösung nicht in den Teilen des Vernebers zurück. Spülen Sie die Teile des Vernebers nach der Desinfektion mit sauberem, heißem Leitungswasser ab.
2. Bewahren Sie das Gerät und die Komponenten an einem sauberen, sicheren Ort auf.

2.2. Hinweise

1. Atmen Sie kein Wasser aus dem Vernebelbecher ein.
2. Verschütten Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf den Kompressor und den Netzstecker. Diese Teile sind nicht wasserdicht. Sollte Flüssigkeit auf diese Teile gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wischen Sie die Flüssigkeit mit Gaze oder einem anderen weichen, saugfähigen Material ab.
3. Lassen Sie das Hauptgerät oder den Vernebelbecher nicht fallen und setzen Sie sie keinen starken Stößen aus.
4. Das Gerät darf nicht zerlegt, repariert oder verändert werden.
5. Achten Sie auf eine enge Beaufsichtigung, wenn dieses Gerät von, an oder in der Nähe von Säuglingen, Kindern oder gesundheitlich beeinträchtigten Personen verwendet wird.
6. Bei kontinuierlichem Gebrauch kann sich die Lebensdauer des Geräts verkürzen.
7. Stecken Sie keine Gegenstände in den Kompressor.
8. Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter sauber ist. Wenn der Luftfilter seine Farbe verändert hat oder länger als 60 Tage in Gebrauch war, ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Für den Kauf weiterer Luftfilter wenden Sie sich bitte an das Servicepersonal von Vapo Healthcare Co., LTD.
9. Für den Kauf weiterer Vernebelbecher, Mundstücke, Masken oder Nasenstücke wenden Sie sich bitte an das Servicepersonal von Vapo Healthcare Co., LTD.
10.Stellen Sie sicher, dass der Vernebelbecher korrekt zusammengebaut, der Luftfilter ordnungsgemäß eingesetzt und der Luftschlauch korrekt an den Kompressor und den Medikamentenbecher angeschlossen ist. Wenn der Luftschlauch nicht festsitzt, kann während des Gebrauchs Luft entweichen.
11.Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Luftschlauch geknickt ist.
12.Füllen Sie nicht mehr als 8 ml Medikament in den Vernebelbecher.
13.Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen über +40 °C (+104 °F).
14.Neigen Sie den Vernebelbecher nicht so, dass der Neigungswinkel des Sets größer als 45° ist. Das Medikament könnte in den Mund fließen.
15.Schütteln Sie den Vernebelbecher während des Gebrauchs des Geräts nicht.
16. Verwenden Sie ausschließlich von Vapo zugelassene Teile und Zubehörteile. Teile und Zubehörteile, die nicht für die Verwendung mit dem Gerät zugelassen sind, erfüllen nicht die erwarteten Spezifikationen oder können das Gerät beschädigen.
17. Änderungen oder Modifikationen, die nicht von Vapo Healthcare genehmigt wurden, führen zum Erlöschen der Herstellergarantie.
18. Um Verletzungen der Nasenschleimhaut zu vermeiden, drücken Sie das optionale Nasenstück nicht in den hinteren Teil der Nase.
19. Beim Betrieb dieses Geräts treten Geräusche und Vibrationen auf, die von der Pumpe im Kompressor verursacht werden. Außerdem sind Geräusche zu hören, die durch den Austritt von Druckluft aus dem Vernebelbecher entstehen. Dies ist normal und deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin.

20.Verwenden Sie das Gerät nicht im Schlaf oder wenn Sie schläfrig sind.
21.Ziehen Sie nach der Verwendung den Netzstecker aus dem Gerät.
22.Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
23.Lassen Sie nach der Verwendung keine Medikamente im Vernebelbecher zurück.
24. Bewahren Sie den Luftschlauch nicht auf, wenn sich noch Feuchtigkeit oder Medikamente darin befinden. Dies könnte zu Infektionen durch Bakterien führen.
25. Wickeln Sie den Netzstecker nicht um den Kompressor (Hauptgerät).
26. Das Gerät sollte mit Vorsicht oder unter ärztlicher Aufsicht von Patienten verwendet werden, die während des Vernebelungsvorgangs Atembeschwerden, Apnoe oder anhaltendes Asthma zeigen.

2.3.Bei der Verwendung des Geräts können folgende Phänomene auftreten

Die Vernebelungseigenschaften dieses Geräts variieren je nach den Eigenschaften des Medikaments. Insbesondere bei der Verwendung von Medikamenten mit hoher Oberflächenaktivität oder Viskosität, wie beispielsweise Medikamenten zur Auflösung von Ablagerungen oder Schleimlösern, kann die Vernebelungsrate verringert sein. Die Vernebelungsrate kann sich ebenfalls verringern, wenn die Temperatur des Medikaments niedrig ist.

2.4. Art und Häufigkeit der Wartung

Dieses Produkt ist für den langfristigen Gebrauch konzipiert.

2.5. Schutz der natürlichen Umwelt

Bitte tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei, indem Sie bei der Entsorgung des Produkts am Ende seiner Lebensdauer die nationalen und/oder lokalen Recyclingvorschriften beachten.

2.6.Sonstige Punkte, die vor der Verwendung zu überprüfen sind

Bitte schalten Sie das Gerät vor jedem Gebrauch ein und überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß funktioniert. Achten Sie dabei auf ungewöhnlich hohe Temperaturen, ungewöhnliche Geräusche, fehlenden Gasaustoß usw. Sollten Sie irgendwelche Unregelmäßigkeiten feststellen, verwenden Sie das Gerät bitte nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

3 . Hinweise zur Verwendung und Wartung

3.1. Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung

● Dieses Gerät ist ein medizinisches Instrument. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen eines Arztes und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.
● Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Die fortgesetzte Verwendung eines beschädigten Geräts kann zu Verletzungen, fehlerhaften Ausgangswerten oder ernsthaften Gefahren führen.
● Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch in einem trockenen Raum auf und schützen Sie es vor extremer Feuchtigkeit, Hitze, Flusen, Staub und direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf den Aufbewahrungskoffer.
● Es sind keine Änderungen an diesem Gerät zulässig.
● Die Inhalationsmaske wird empfohlen, wenn das Hauptgerät von Kindern unter 5 Jahren verwendet wird.
● Es kann zu metallischen Geräuschen kommen, dies stellt jedoch keine Störung dar.
● Das Mundstück und die Inhalationsmaske kommen in direkten Kontakt mit dem Benutzer, bitte halten Sie diese sauber.
● Wenn Sie Probleme mit diesem Gerät haben, z. B bei der Einrichtung, Wartung oder Verwendung, wenden Sie sich bitte an das Servicepersonal von Vapo Healthcare Co., LTD. Öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
● Bitte melden Sie Vapo Healthcare Co., LTD., falls unerwartete Funktionsstörungen oder Ereignisse auftreten.

3.2. Hinweise zur Lagerung

● Bewahren Sie das Gerät nicht an Orten auf, die hohen Temperaturen (über 50 °C), niedrigen Temperaturen (unter -20 °C), hoher relativer Luftfeuchtigkeit (über 85 %) oder übermäßiger Staubbelastung ausgesetzt sind. Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Aufbewahrungsbox.
● Bewahren Sie das Gerät und die Komponenten an einem sauberen, sicheren Ort auf.

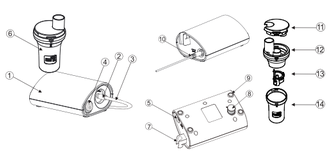
3.3. Wartung

● Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen oder Vibrationen aus.
● Trocknen Sie die Teile niemals in der Mikrowelle.
● Tragen Sie den Vernebler nicht und lassen Sie ihn nicht unbeaufsichtigt, wenn sich noch Medikamentenflüssigkeit im Vernebelbecher befindet.

3.4. Vorsichtsmaßnahmen bei der Reinigung

● Wischen Sie das Hauptgerät und den Adapter vor und nach dem Gebrauch von Hand ab, reinigen und desinfizieren Sie sie.

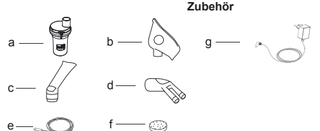
4 . Bezeichnung der einzelnen Teile



Name der einzelnen Komponenten

1	Kompressor (Hauptgerät)	9	Standfuß
2	Luftauslass	10	DC Adapter
3	Luftschlauch	11	Abdeckung für den Vernebelbecher
4	Netzschalter	12	Oberteil des Vernebelbechers
5	Gleichstromanschluss	13	Vernebelerscheibe
6	Medikamentenbecher	14	Unterteil des Vernebelerschalenbehälters
7	Halterung für Medikamentenbecher		
8	Luftfilterabdeckung		

Zubehör



Zubehörbezeichnung:

a. Vernebelbecher	e. Luftschlauch
b. Inhalationsmaske	f. Luftfilter
c. Mundstück	g.DC Adapter
d. Nasenstück (optional)	

Das Zubehör ist ein Verschleißteil und bei den Händlern erhältlich, die das Produkt verkaufen.

Bedienung, Reinigung und Desinfektion

Informationen zur Bedienung des Zubehörs finden Sie in Abschnitt 5. „Bedienungsanleitung".
Informationen zur Reinigung und Desinfektion des Zubehörs finden Sie in Abschnitt 6. „Reinigung und Desinfektion".

Ersetzen Sie den Vernebelbecher

Der Vernebelbecher ist in der Regel etwa 6 Monate lang verwendbar.

5 . Vorgehensweise

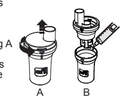
5.1. Stromquelle vorbereiten

Schritt: Stecken Sie den Netzstecker wie in der Abbildung gezeigt in die Steckdose.
Hinweis:
● Das Gerät funktioniert nur ordnungsgemäß bei 100–240 V, 50/60 Hz.
● Betätigen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen!



5.2. Geben Sie die Medikamente ein

Schritt 1: Nehmen Sie das Mundstück, das Nasenstück oder die Maske vom Vernebelbecher ab.
Schritt 2: Schrauben Sie die obere Hälfte des Vernebelbechers ab, wie in Abbildung A gezeigt.
Schritt 3: Füllen Sie die richtige Menge des verschriebenen Medikaments in die untere Hälfte des Vernebelbechers, wie in Abbildung B gezeigt.
Hinweis:
● Das Fassungsvermögen des Vernebelbechers beträgt maximal 8 ml.
● Achtung: Achten Sie darauf, dass die Einlage nicht auf den Boden fällt. Die Einlage
ist mit zwei Haken an der oberen Schale des Vernebelbechers befestigt und lässt sich
mit etwas Kraft herausziehen.



5.3. Zusammenbau des Vernebelbechers



Schritt 1: Schrauben Sie die obere Hälfte des Vernebelbechers im Uhrzeigersinn auf die untere Hälfte, bis sie fest verschlossen ist, wie auf dem Bild oben zu sehen ist.



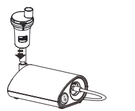
Die Maske zusammenbauen | Das Nasenstück zusammenbauen (optional) | Das Mundstück zusammenbauen

Schritt 2: Bauen Sie das gewünschte Inhalationszubehör, wie auf dem Bild oben gezeigt, zusammen.

5.4. Luftschlauch montieren



Schritt 1: Drehen Sie den Luftschlauchanschluss und stecken Sie ihn fest in den Luftschlauchanschluss an der Oberseite des Kompressors.
Schritt 2: Drehen Sie den Luftschlauchstecker leicht und drücken Sie ihn fest in den Luftschlauchanschluss an der Unterseite des Vernebelbechers.
Hinweis:
● Halten Sie den Vernebelbecher beim Anbringen des Luftschlauchs aufrecht.
Andernfalls kann das Medikament aus dem Vernebelbecher austreten.
● Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Luftschlauch geknickt ist.



Schritt 3: Verwenden Sie den Verschlussdeckel des Verneblers als vorübergehende Halterung für den Verneblerbecher.

5.5. Verwendung des Geräts



A.Korrekte Haltung B.Falsche Haltung

Schritt 1: Halten Sie den Vernebelbecher wie in Abbildung A oben gezeigt.
Hinweis: Neigen Sie den Vernebelbecher nicht um mehr als 45˚. Andernfalls könnte das Medikament in den Mund gelangen.



Schritt 2: Gerät einschalten: Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „Ein" (I).
Sobald der Kompressor anspringt, beginnt die Vernebelung. (Um die Vernebelung zu beenden, stellen Sie den Netzschalter auf die Position „Aus" (O).)



Schritt 3: Atmen Sie das Medikament gemäß den Anweisungen Ihres Arztes ein. Unterschiede zwischen den oben genannten Inhalationshilfen:
-Mundstück: Nehmen Sie das Mundstück in den Mund. Atmen Sie das Medikament wie gewohnt ein. Atmen Sie wie gewohnt durch das Mundstück aus, wie in Abbildung A dargestellt.
-Maske: Legen Sie die Maske über Nase und Mund. Ziehen Sie das Gummiband über den Kopf. Ziehen Sie vorsichtig am Band, um die Maske über Nase und Mund zu befestigen. Atmen Sie das Medikament ein. Atmen Sie normal durch die Maske aus, wie in Abbildung B gezeigt.
-Nasenaufsatz (optional): Atmen Sie das Medikament durch den Nasenaufsatz ein, wie abgebildet. Atmen Sie durch die Nase aus, wie in Abbildung C gezeigt.



Schritt 4: Gerät ausschalten: Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „Aus" (O). Sobald der Kompressor stoppt, wird die Vernebelung beendet.

Schritt 5: Trennen Sie den Luftschlauch vom Vernebelbecher.
Halten Sie den Stecker des Luftschlauchs fest und ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben. Übermäßige Kraft kann den Luftschlauch. Es sollte sich kein Kondenswasser oder Feuchtigkeit im Luftschlauch befinden.

Hinweis:
Sollte sich noch Kondenswasser oder Feuchtigkeit im Luftschlauch befinden, entfernen Sie die Feuchtigkeit aus dem Luftschlauch. Befolgen Sie dazu die folgenden Anweisungen:
● 1. Vergewissern Sie sich, dass der Luftschlauch noch an den Luftschlauchanschluss
an der Oberseite des Kompressors angeschlossen ist.
● 2. Schalten Sie das Gerät ein. Der Kompressor startet und pumpt Luft durch den Luftschlauch, um die Feuchtigkeit auszustoßen.
● 3. Schalten Sie das Gerät aus.

Schritt 6: Trennen Sie den Luftschlauch vom Kompressor
Halten Sie den Luftschlauchstecker fest und ziehen Sie ihn vorsichtig vom Luftschlauchanschluss an der Oberseite des Kompressors ab.

Schritt 7: Ziehen Sie den Netzstecker



Schritt 8: Ziehen Sie nach der Benutzung des Geräts sowohl das Netzteil als auch das Hauptgerät aus der Steckdose.

6 . Reinigung und Desinfektion

Die Maske, das Mundstück, das Nasenstück und der Luftschlauch sind für den einmaligen Gebrauch bestimmt.
Dieses Teil darf nicht wiederaufbereitet werden.
Wenn die maximale Nutzungsdauer des Luftschlauchs erreicht ist (7 Tage) oder wenn sichtbare Verschmutzungen oder Anzeichen einer Materialverschlechterung
(wie Risse, Sprödigkeit oder andere Veränderungen des Materials) vorliegen, darf der Luftschlauch nicht mehr verwendet werden. Er sollte
entsorgt und durch einen neuen ersetzt werden.
Das Hauptgerät und der Adapter können nur gereinigt und desinfiziert werden, indem
das Gerät mit Desinfektionsmittel abgewischt wird. Eine automatisierte Aufbereitung oder Tauchreinigung und -desinfektion dieser Teile ist nicht möglich.

6.1. Vorbereitung am Einsatzort

Entfernen Sie groben Schmutz unmittelbar nach dem Gebrauch mit einem fusselfreien, in kaltem Wasser (<40 °C) angefeuchteten Tuch vom Gerät. Verwenden Sie kein fixierendes Reinigungsmittel und kein heißes Wasser (>40 °C), da dies zur Fixierung von Rückständen führen kann, die das Ergebnis des Aufbereitungsprozesses beeinträchtigen können.

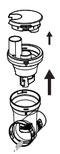
6.2. Hauptgerät, Adapter

Nehmen Sie das Hauptgerät und den Adapter vor und nach dem Gebrauch zur manuellen
Reinigung/Desinfektion.
Tränken Sie ein trockenes, weiches Tuch mit 75 %igem Ethanol oder anderen Desinfektionsmitteln, deren Wirksamkeit von der FDA und/oder Health Canada bestätigt wurde, VAH/DGHM-Listung, CE-Kennzeichnung usw. zugelassen sind, und wischen Sie alle Oberflächen des Geräts ab, bis diese sichtbar sauber sind. Wiederholen Sie diesen
Schritt mit einem neuen weichen Tuch, das mit dem oben genannten Desinfektionsmittel getränkt ist.
Bei Bedarf kann dieser Vorgang wiederholt werden.
Lassen Sie die Oberflächen an der Luft trocknen.
Bitte befolgen Sie die Herstellerangaben zu den Desinfektionsmitteln.

6.3. Verneblerbecher

● Vorreinigung
Führen Sie eine manuelle Vorreinigung durch, bis die Geräte optisch sauber sind.
Tauchen Sie die Instrumente in eine Reinigungslösung ein. Reinigen Sie die Oberflächen mit einer weichen Bürste.
● Manuelle Reinigung

Schritt 1: Entfernen Sie das Inhalationszubehör vom Vernebelbecher.



Schritt 2: Trennen Sie den Luftschlauch vom Vernebelbecher.

Schritt 3: Schrauben Sie die obere Schale des Vernebelbechers vorsichtig ab.

Schritt 4: Entsorgen Sie das restliche Medikament.

Schritt 4: Entsorgen Sie das restliche Medikament.



Schritt 5: Für die Produkte kann eine manuelle Reinigung unter folgenden Bedingungen durchgeführt werden:
0,5 %–1 % Neodisher MediClean forte, 10–30 Minuten
Einweichzeit bei 30 °C.
Wenn andere Reinigungsmittel verwendet werden, wählen Sie Einweichzeiten, Konzentrationen und Temperaturen der Lösungen gemäß den Anweisungen des Herstellers des Reinigungsmittels.
a. Tragen Sie Einweg-Schutzhandschuhe.
b. Legen Sie das Gerät in ein geeignetes Reinigungsbecken.
c. Stellen Sie eine Reinigungslösung gemäß den Anweisungen des Herstellers des Reinigungsmittels her.
d. Tauchen Sie das Gerät vollständig in die Reinigungslösung ein. Achten Sie darauf, dass sich während des Eintauchens keine Luftblasen auf den Produkten befinden.
e. Das Produkt wird unter der Reinigungslösung mit einer weichen Nylonbürste 30 Sekunden lang gebürstet, bis alle sichtbaren Rückstände entfernt sind. Achten Sie besonders auf die Spalten des Produkts. Spülen Sie anschließend das Lumen des
f. Geräts mit der Reinigungslösung mindestens einmal mit einer Spritze. Wiederholen Sie diesen Schritt fünfmal. Der Reinigungsvorgang dauert etwa 10–30 Minuten.
g. Nehmen Sie das Gerät aus dem Reinigungsbecken. Spülen Sie das Gerät 30 Sekunden lang unter fließendem Wasser bei Raumtemperatur ab.
h. Legen Sie das gereinigte und abgespülte Gerät in ein geeignetes, sauberes Becken mit
frischem entionisiertem Wasser. Spülen Sie das Lumen des Geräts 5 Minuten lang gründlich mit dem Wasser aus.

● Desinfektion durch Auskochen:
Die Desinfektion durch Auskochen sollte 2 Minuten lang durchgeführt werden.
a. Tauchen Sie die Geräte in kochendes Wasser und lassen Sie sie 2 Minuten lang kochen.
b. Nehmen Sie die Geräte nach Ablauf der Desinfektionszeit vorsichtig aus dem kochenden Wasser.
c. Es wurde nachgewiesen, dass der Desinfektionsvorgang bei 95 °C über 2 Minuten eine ausreichende Desinfektionswirkung erzielt.



● Trocknen:
Wischen Sie die Oberfläche und das Lumen des Geräts mit einem sterilen, fusselfreien Tuch ab und trocknen Sie sie, bis Oberfläche und Lumen frei von Wasserflecken sind.



6.4. Funktionsprüfung, Wartung

Sichtprüfung auf Sauberkeit der Produkte.
Alle Geräte sollten erneut auf Trockenheit überprüft werden.
Nach der Reinigung und Desinfektion gewährleistet eine gründliche Inspektion und Wartung, dass die Produkte gebrauchsfertig sind.
- Überprüfen Sie, ob das Produkt keine Beulen, Risse, Verformungen, Kratzer usw. aufweist;
- Überprüfen Sie alle Markierungen auf dem Produkt auf gute Lesbarkeit.
Entsorgen und ersetzen Sie gegebenenfalls Komponenten.
Verwenden Sie das Gerät nicht bei folgenden Mängeln: Materialverformung, Risse am Produkt, Sprödigkeit oder andere Materialveränderungen usw.
Prüfen und warten Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.

6.5. Lagerung

Lagern Sie die verarbeiteten Produkte in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei moderaten Temperaturen; beachten Sie dazu das Etikett und die Gebrauchsanweisung.

Hinweis:
● Trocknen Sie die Teile niemals in der Mikrowelle.
● Verwenden Sie zur Desinfektion des Geräts niemals einen Autoklav, eine EOG-Gasdesinfektion oder einen Niedertemperatur-Plasmasterilisator.

6.6. Luftfilter austauschen

Schritt 1: Ziehen Sie die Luftfilterabdeckung ab, um sie von der Rückseite des Kompressors zu entfernen.
Schritt 2: Entfernen Sie den verschmutzten Luftfilter.
Schritt 3: Setzen Sie einen neuen Luftfilter ein.
Schritt 4: Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder am Kompressor an.



Hinweis:
● Wenn sich die Farbe des Luftfilters verändert hat oder er länger als 60 Tage verwendet wurde, ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Wenn Wasser oder Medikamente auf den Luftfilter gelangt sind.
● Waschen oder reinigen Sie den Luftfilter nicht. Dies kann zu Verstopfungen führen.
● Verwenden Sie keine Baumwolle oder andere Materialien als Ersatz für den Luftfilter.
● Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des neuen Luftfilters, dass dieser sauber ist.
● Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter. Verwenden Sie ausschließlich den Vapo Luftfilter.

7 . Fehlerbehebung

Fehler	Möglicher Grund	Fehlerbehebung
Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt, obwohl der Netzschalter eingeschaltet ist.	Das Netzteil ist nicht an das Hauptgerät angeschlossen.	Schalten Sie den Netzschalter aus. Stecken Sie das Netzteil in die Gleichstrombuchse. Schalten Sie das Gerät ein.
Keine Vernebelung oder geringe Vernebelungsrate, obwohl das Gerät eingeschaltet ist.	Es befindet sich kein Medikament im Vernebelbecher. Zu viel oder zu wenig Medikament im Vernebelbecher.	Geben Sie die richtige Menge des verschriebenen Medikaments in den Vernebelbecher.
	Der Slice ist nicht an der oberen Schale des Vernebelbechers befestigt oder falsch positioniert.	ergewissern Sie sich, dass der Vernebelerscheibe korrekt an der oberen Schale des Vernebelbechers befestigt ist.

Fehler	Möglicher Grund	Fehlerbehebung
Keine Vernebelung oder geringe Vernebelungsrate, wenn das Gerät eingeschaltet ist.	Der Vernebelbecher ist nicht richtig zusammengebaut.	Stellen Sie sicher, dass der Vernebelbecher richtig zusammengebaut und das Inhalationszubehör korrekt angebracht ist.
	Die Düse ist verstopft.	Reinigen und desinfizieren Sie das Vernebler-Set,um die Verstopfung zu beseitigen.
	Der Vernebelbecher ist in einem falschen Winkel geneigt.	Halten Sie den Vernebelbecher richtig.Neigen Sie den Vernebelbecher nicht so, dass der Winkel des Sets größer als 45 Grad ist.
	Der Luftschlauch ist falsch angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch korrekt am Kompressor und am Vernebelbecher befestigt ist.
	Der Luftschlauch ist geknickt oder beschädigt. Der Luftschlauch ist verstopft.	Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch nicht geknickt, geknickt oder verbogen ist. Überprüfen Sie den Luftschlauch auf Beschädigungen. Ersetzen Sie den Luftschlauch, falls er beschädigt ist.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Ersetzen Sie den Luftfilter durch einen neuen, sauberen Luftfilter.
Das Gerät ist sehr heiß.	Der Kompressor ist abgedeckt.	Decken Sie den Kompressor während des Betriebs nicht mit irgendeiner Art von Abdeckung ab.
Das Gerät ist ungewöhnlich laut.	Die Abdeckung des Luftfilters ist falsch angebracht.	Befestigen Sie die Luftfilterabdeckung korrekt. Stellen Sie sicher, dass die Luftfilterabdeckung nicht blockiert ist.

Hinweis:
Sollte das Gerät nach Durchführung der oben genannten Maßnahmen nicht ordnungsgemäß vernebeln, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an den nächstgelegenen Vapo-Händler.

8 . Symbolerklärung

Symbol	Erklärung
	Warnsymbol. Dies ist ein Sicherheitssymbol, das darauf hinweist, dass mit den Geräten bestimmte Warnhinweise oder Vorsichtsmaßnahmen verbunden sind, die nicht anderweitig auf dem Etikett zu finden sind. Das Symbol kann auch verwendet werden, um darauf hinzuweisen: „Achtung, siehe Gebrauchsanweisung."
IP22	Schutz vor dem Eindringen von Staub und Wasser bedeutet, dass das Gerät gegen Staub mit einer Partikelgröße von mindestens 12,5 mm und senkrecht fallende Wassertropfen bei einem Winkel von 15° geschützt ist
	Hersteller Gibt das Herstellungsdatum des Medizinprodukts an.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät gemäß IEC 60601-1 als Typ BF (anliegender Teil) klassifiziert ist.
	Das Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Nutzungsdauer gemäß den örtlichen Vorschriften zur getrennten Sammlung an die zuständigen Stellen abgegeben werden muss.
	Symbol für „DIE BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS GELESEN WERDEN"; Weist darauf hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung konsultieren muss.
	Importeur
	Klasse II
MD	Weist darauf hin, dass es sich bei dem angegebenen Produkt um ein Medizinprodukt handelt.
SN	Seriennummer des Herstellers
LOT	Symbol für die Chargennummer; gibt den Chargencode des Herstellers an, damit die Charge identifiziert werden kann.
EU REP	Bezeichnet den benannten Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft.
CE 0197	Symbol für die CE-Kennzeichnung. Dieses Symbol bestätigt, dass ein Produkt dieAnforderungen der Europäischen Union in Bezug auf Verbrauchersicherheit, Gesundheit oder Umweltschutz erfüllt.
UDI	Eindeutige Geräteidentifikation
	Vorsicht, zerbrechlich

	Vorsicht bei Nässe
	Mit dieser Seite nach oben
	Vor Hitze schützen
	Symbol für Recycling und Wiederverwendung
	Nicht in den Abfall werfen
-10°C 40°C	Betriebstemperaturgrenze
30%rh 75%rh	Grenzwert für die Betriebsluftfeuchtigkeit
50kPa 106kPa	Grenzwert für den Betriebsluftdruck
-20°C 45°C	Grenzwerte für Lager- und Transporttemperatur
30%rh 75%rh	Grenzwert für Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Transport
50kPa 106kPa	Grenzwert für Luftdruck bei Lagerung und Transport

9 . Eingeschränkte Gewährleistung

WICHTIG!
Der DC-Kompressor-Vernebler ist ein Produkt für die persönliche Pflege. Bitte geben Sie dieses Produkt NICHT bei dem Händler zurück, bei dem Sie es gekauft haben. Wenn Sie Fragen haben oder Hilfe benötigen, rufen Sie bitte die Hotline unter 0512-57990057 an oder senden Sie eine E-Mail an market@vapohealth.com.
Auf das Hauptgerät wird eine Garantie von zwei Jahren gewährt, sofern es unter den in dieser Broschüre beschriebenen Bedingungen verwendet wird. Sollte dieses Hauptgerät bei bestimmungsgemäßer Verwendung unter normalen Bedingungen innerhalb des Zweijahreszeitraums nicht ordnungsgemäß funktionieren, wird Vapo Healthcare Co., LTD. das Produkt nach eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder ersetzen. Bitte wenden Sie sich an die Vapo Healthcare Co., LTD. Helpline unter 0512-57990057 oder per E-Mail an market@vapohealth.com.

9 . Eingeschränkte Gewährleistung

Dem Produkt muss ein Kaufnachweis beiliegen, entweder eine Rechnung oder ein anderer Nachweis, aus dem hervorgeht, dass sich das Gerät innerhalb der Garantiezeit befindet.
Vapo Healthcare Co., LTD. übernimmt die Kosten für die Reparatur oder den Austausch des Produkts sowie für den Rückversand an Sie.
Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die durch unsachgemäße Wartung, einen Unfall, eine falsche Spannungsversorgung oder jede andere Form des Missbrauchs beschädigt wurden. Die Garantie erlischt ebenfalls, wenn der Eigentümer das Produkt in irgendeiner Weise repariert oder verändert. Vapo Healthcare Co., LTD. haftet nicht für zufällige oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt. Die Garantie schließt zudem jegliche Haftung aus, die über die oben genannten Punkte hinausgeht. Es wird keine weitere Garantie gewährt.
GESETZLICHE RECHTE VERSCHIEDEN VON LAND ZU LAND. IN EINIGEN LÄNDERN IST DER AUSSCHLUSS ODER DIE BESCHRÄNKUNG VON NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN NICHT ZULÄSSIG. SODASS DIE OBEN GENANNTEN BESCHRÄNKUNGEN MÖGLICHERWEISE FÜR SIE NICHT GELTEN. WIR ÜBERNEHMEN KEINERLEI VERANTWORTUNG FÜR ERGEBNISSE, DIE SICH AUS DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ERGEBEN.
VORSICHT: Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
Schützen Sie die Umwelt!
Dieses elektronische Gerät enthält wiederverwertbare Materialien und darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie es zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte (fragen Sie Ihre örtlichen Behörden nach Einzelheiten).

10. Leitlinien und Herstellererklärung

1) Diese Anlage muss gemäß den in den BEILIEGENDEN UNTERLAGEN enthaltenen Informationen installiert und in Betrieb genommen werden;
2) Die STÖRFESTIGKEITSWERTE für die grundlegende Sicherheit und die wesentliche Leistungsfähigkeit von Medizinprodukten und medizinischen Systemen sollten so gewählt werden, dass eine hohe Wahrscheinlichkeit für die Aufrechterhaltung der grundlegenden Sicherheit und der wesentlichen Leistungsfähigkeit besteht, und müssen den Umgebungen in professionellen Gesundheitseinrichtungen, in den häuslichen Pflege sowie in speziellen Umgebungen entsprechen, je nach dem vorgesehenen Einsatzort.
3) Die UMGEBUNG DER HEIMPFLEGE ist der Wohnort, an dem ein Patient lebt, oder andere Orte, an denen sich Patienten aufhalten, mit Ausnahme von professionellen Gesundheitseinrichtungen, in denen medizinisch geschultes Personal ständig verfügbar ist, wenn Patienten anwesend sind. Dazu gehören beispielsweise Schulen, im Freien, Wohnorte, Fahrzeuge, Hotels und Pensionen.
4) Bitte entsorgen Sie die Teile des Geräts nach dessen Außerbetriebnahme gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.

5)Der HERSTELLER stellt Schaltpläne, Stücklisten, Beschreibungen und Kalibrierungsanweisungen zur Verfügung, um das SERVICE-PERSONAL bei der Reparatur von Teilen zu unterstützen.
6)Nicht zusammen mit HF-Chirurgiegeräten verwenden.
7) Der Einsatz dieses Geräts in unmittelbarer Nähe zu oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Funktionsstörungen führen kann. Falls ein solcher Einsatz erforderlich ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
8) Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts spezifiziert oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts führen und einen Fehlbetrieb zur Folge haben.
9) Die wesentlichen Leistungsmerkmale des Geräts umfassen: Partikel, MMAD, alveolengängige Fraktion und Aerosolausstoßrate.
Wenn die wesentliche Leistung aufgrund von EMV-Störungen ausfällt oder beeinträchtigt wird, können die folgenden Maßnahmen ergriffen werden: Verwenden Sie das Produkt an einem Ort, an dem das EMV-Störungsniveau geringer ist.
BEISPIEL: Wie in Tabelle 6 der Norm EN 60601-1-2:2015+A1:2021 angegeben: Für ME-GERÄTE ergibt ein typisches Mobiltelefon mit einer maximalen Ausgangsleistung von 2 W einen Wert von d = 3,3 m bei einem STÖRFESTIGKEITSGRAD von 3 V/m.

A1-Erklärung – Elektromagnetische Emissionen

Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emissionen		
Der Kompressorvernebler ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des Kompressorvernebelers sollte sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionsprüfung	Konformität	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Der Kompressor-Vernebler nutzt HF-Energie ausschließlich für seinen internen Betrieb. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich,dass sie Störungen bei in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Der Kompressor-Vernebler ist für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet, einschließlich Privathaushalten und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Gebäude für Wohnzwecke versorgt.
Oberschwingungsemissionen IEC 61000-3-2	N/A	
Spannungsschwankungen/ Flicker-Emissionen IEC 61000-3-3	Konform	

A2 Leitfaden und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit

Leitfaden und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Der Kompressorvernebler ist für den Einsatz in der nachstehend beschriebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Anwender des Kompressorvernebelers sollte sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfstufe nach IEC 60601	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV bei Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV in der Luft	±8 kV bei Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV in der Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn die Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Elektrische schnelle Transienten/ Bursts IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromversorgungs-sleitungen	±2 kV für Stromversorgungs-sleitungen	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Phase-zu-Phase	± 0,5 kV, ± 1 kV Phase-zu-Phase	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen an den Eingangsleitungen der Stromversorgung IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % Abfall in UT) für 0,5 Zyklen <5 % UT (>95 % Abfall in UT) für 1 Zyklus 70 % UT (30 % Abfall in UT) für 25/30 Zyklen <5 % UT (>95 % Abfall in UT) für 5/6 Sek.	<5 % UT (>95 % Abfall in UT) für 0,5 Zyklen <5 % UT (>95 % Abfall in UT) für 1 Zyklus 70 % UT (30 % Abfall in UT) für 25/30 Zyklen <5 % UT (>95 % Abfall in UT) für 5/6 Sek.	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des Kompressorvernebelers einen unterbrechungsfreien Betrieb während Netzstromausfällen benötigt, wird empfohlen, den Kompressorvernebler über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben.
Magnetfeld mit Netzfrequenz (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Magnetfelder mit Netzfrequenz sollten auf einem Niveau liegen, wie es für einen typischen Standort in einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung charakteristisch ist.
Magnetfelder in der Nähe IEC 61000-4-39	CW 8 A/m für 30 kHz Pulsmodulation 2,1 kHz, 65 A/m für 134,2 kHz Pulsmodulation 50 kHz, 7,5 A/m für 13,56 MHz	CW 8 A/m für 30 kHz Pulsmodulation 2,1 kHz, 65 A/m für 134,2 kHz Pulsmodulation 50 kHz, 7,5 A/m für 13,56 MHz	
HINWEIS: Ur ist die Wechselspannung des Netzes vor Anlegen des Prüfpegels.			

A3. Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit in Bezug auf leitungsgebundene HF-Störungen und abgestrahlte HF-Störungen

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Der Kompressorvernebler ist für den Einsatz in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder der Anwender des Kompressorvernebelers sollte sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfstufe nach IEC 60601	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
Leitungsgebundene HF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz 6 Vrms in ISM-Bändern und Amateurfunkbändern	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz 6 Vrms in ISM-Bändern und Amateurfunkbändern	Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Zubehör wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten in einem Abstand von mindestens 30 cm (12 Zoll) zu allen Teilen des Kompressor-Vernebelers verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu einer Beeinträchtigung der Leistung dieses Geräts kommen.
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz 385 MHz–5785 MHz Prüfspezifikationen für die STÖRSTÄRKE von Gehäusen gegenüber HF-Funkgeräten (siehe Tabelle 9 der IEC 60601-1-2:2014+A1:2020)	10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz 385 MHz–5785 MHz Prüfspezifikationen für die STÖRSTÄRKE von Gehäusen gegenüber HF-Funkgeräten (siehe Tabelle 9 der IEC 60601-1-2:2014+A1:2020)	

Bitte bringen Sie das Gerät NICHT in das Geschäft zurück, sondern wenden Sie sich zunächst an uns, um Rat und Unterstützung zu erhalten:
Kundendienst:

Vapo Healthcare Co., Ltd.
Southern unit of third floor, building B, No.99, Yudai West Rd, High tech district, Kunshan, Suzhou, 215301 Jiangsu, P.R. China

Share info GmbH
Am Schützenbrunn 12, 41564 Kaarst, Germany

Importeur
SCALA Electronic GmbH
Potsdamer Straße 85, 14513 Teltow, Germany

Made in China
Version:V1.1
Revision Date:2025-04-26